

Gli errori dell'italiano che ormai se la cava

Ficha 2 de 3 · Ficha 2 · los doce falsos amigos: argumento, fattoria, educazione, delusione, morbido y rumore

LA REGLA

A questo livello gli errori sono tre: il passato prossimo messo dove va il past simple, i verbi che in italiano vogliono «di» e in inglese vogliono -ing, e dodici falsi amici che cambiano il senso senza che nessuno ti avvisi.

¡Ojo! — el fallo típico. «I have finished yesterday» e «According to me». Il passato prossimo convive con ieri, e «secondo me» tradotto parola per parola dà una formula che in inglese quasi non si usa.

1

This pillow is very; I sleep well on it.

2

I can't concentrate with all this from the street.

☐ noise ☐ rumour ☐ rumours ☐ sound of rumour

3

She is a very boss: she listens when you have a problem.

4

This juice contains no or artificial colours.

☐ preservatives ☐ preservative italian ☐ conservants
☐ preservers

5 **Questi verbi in italiano reggono «di» o «a» e in inglese cambiano forma. Collega.**

doing · hearing · meeting · taking

I remember ___ him at the party	
I look forward to ___ from you	
I'm interested in ___ the course	
She suggested ___ a taxi	

6

She suggested the meeting to Friday.

☐ moving ☐ to move ☐ me to move ☐ that move

7

Please let me if you need anything.

8

I'm used to in English every day.

☐ working ☐ work ☐ worked ☐ be working

9

It on the weather: if it rains, we stay at home.

10

He me that the shop closes at six.

☐ told ☐ said ☐ said to ☐ has said

11

We will the survey in September.

☐ carry out ☐ realize ☐ realise ☐ actuate

12

I can't that noise for another hour.

Gli errori dell'italiano che ormai se la cava

Soluciones · ficha 2 de 3

Recorta o dobla esta página antes de dar la ficha.

- 1 This pillow is very soft; I sleep well on it.
- 2 I can't concentrate with all this noise from the street.
- 3 She is a very understanding boss: she listens when you have a problem.
- 4 This juice contains no preservatives or artificial colours.
- 5 I remember ___ him at the party → meeting · I look forward to ___ from you → hearing · I'm interested in ___ the course → doing · She suggested ___ a taxi → taking
- 6 She suggested moving the meeting to Friday.
- 7 Please let me know if you need anything.
- 8 I'm used to working in English every day.
- 9 It depends on the weather: if it rains, we stay at home.
- 10 He told me that the shop closes at six.
- 11 We will carry out the survey in September.
- 12 I can't stand that noise for another hour.